

ВИЧ- ИНФИЦИРОВАННЫЕ ПОД СТРАЖЕЙ

Справочник по юридическим вопросам



ВИЧ- ИНФИЦИРОВАННЫЕ ПОД СТРАЖЕЙ

Справочник по юридическим вопросам



| Предисловие

Тюрьма – это отдельный маленький мир со своими законами и правилами. Нужно время, чтобы здесь освоиться, особенно тем, кто оказался «за решеткой» впервые. Очень трудно потерять свободу и оказаться вдали от друзей и родных. Тем более, если ты ВИЧ-инфицирован, о чем ты узнаешь впервые с помощью теста на ВИЧ во время медосмотра для новоприбывших заключенных. И теперь, помимо всех остальных проблем, тебе еще нужно разбираться с результатом анализа. Оказавшись в такой ситуации, ты, вероятно, задаешь себе множество вопросов: «Существуют ли специальные правила, касающиеся ВИЧ-положительных заключенных? Будут ли мне оказывать хорошую медицинскую помощь в тюрьме? Буду ли я получать лекарственные препараты против ВИЧ, когда они мне понадобятся? Как часто меня могут посещать мои родные и друзья? Можно ли мне получать почту и звонить по телефону? Дадут ли мне разрешение на выход, когда мне будет необходимо что-то делать «на воле»? Можно ли выйти из заключения досрочно?»

Ответы на эти и другие вопросы ты найдешь в этом небольшом справочнике. Однако он может дать тебе только самую важную информацию. Если у тебя есть личные вопросы или проблемы, обратись за консультацией, например, к сотрудникам исправительного учреждения или к консультантам из объединений, помогающих заключенным. К такому вот отсылается, например, организация *Aidshilfe* (см. стр. 35).

Какие законы регулируют исполнение наказания?

До 2007 года в Германии существовал единый федеральный закон о порядке отбывания наказания. С тех пор 16 федеральных земель получили возможность создавать свои собственные законы об исполнении наказания. Баден-Вюртемберг, Бавария, Гамбург, Эссен и Нижняя Саксония уже воспользовались этой возможностью, а остальные 11 земель планируют это сделать. Там, где еще не действуют законы федеральных земель, по-прежнему имеет силу «старый» закон об исполнении наказания. Следующая информация взята из федерального закона, если только нет других положений, его превосходящих.

Закон об исполнении наказания не распространяется на предварительное заключение, отбывание наказания для несовершеннолетних и на лечебно-исправительные меры наказания (= психиатрическое или наркологическое лечение). На эти случаи есть другие законы. На все вопросы, касающиеся этих моментов, может ответить, например, *Sozialer Dienst* (социальная служба) твоего исправительного учреждения и организация помощи осужденным.

Относится ли закон ко всем заключенным одинаково?

Да. Федеральный закон об исполнении наказания и законы федеральных земель не делают различия между гражданами и негражданами Германии, а также между мужчинами и женщинами. Один закон действует для всех. Существуют некоторые исключения для заключенных с неясным статусом пребывания за границей (см. с. 25).



Существуют ли какие-либо особые правила, касающиеся ВИЧ-положительных осужденных?

Для ВИЧ-положительных заключенных не существует никаких льгот. К ним должны относиться так же, как ко всем остальным заключенным. ВИЧ-инфекция не является причиной для отстранения ВИЧ-положительных больных от дежурства на кухне, от работы на станке или от совместного активного проведения досуга с другими осужденными. Это не является необходимостью, потому что ВИЧ не может передаваться при повседневных контактах, а там, где действительно существует риск заражения, можно защитить себя и других.

Если к тебе, несмотря ни на что, относятся не так, как к остальным заключенным, ты можешь обратиться за помощью (см. «Консультирование», с. 35).

Подумай об этом:

- ➔ Во время секса (вагинального, анального) используй презервативы. Кровь и сперма не должны попадать в рот, глаза, другие естественные отверстия в теле или на свежие раны. Сперму не глотай.
- ➔ При употреблении наркотиков всегда пользуйся только своим собственным шприцем и комплектующими деталями. Ни в коем случае не передавай другим людям шприцы и иглы.



Кто отвечает за мое медицинское обслуживание?

Исправительные учреждения ответственны за медицинское обслуживание заключенных. Для этого там работают врачи. Они обследуют заключенных, ставят диагнозы, проводят лечение и прописывают медикаменты. Так что ты не можешь выбрать врача по своему усмотрению. Однако тюремный врач может назначить тебе обследование у специалиста по ВИЧ-инфекции или прописать лечение в стационаре.

Если тебе нужно специальное питание или вспомогательные средства, например, очки или слуховой аппарат, ты можешь попросить их у тюремного врача. Обращайся к нему также за лечением наркозависимости аналогами героина. Возможно, в твоём исправительном учреждении проводится такая «заместительная терапия» (необходимую информацию ты найдешь в брошюре «*Substitution in Haft*»).

Тюремный врач обязуется хранить врачебную тайну. Таким образом, без твоего согласия он не может никому сообщить сведения из твоей истории болезни и рассказывать о том, что вы обсуждаете во время твоих посещений. Однако если врач опасается, что ты представляешь угрозу для самого себя или других, он обязан предупредить руководство учреждения.



Получу ли я медицинскую помощь, когда захочу?

Находясь в заключении, ты имеешь право получать соответствующую медицинскую помощь. Но ты не можешь получать любое желаемое лечение. Если тюремный врач, например, отказывает тебе в выдаче ВИЧ-терапии, сначала спроси его о причине. Возможно, твои показатели крови такие хорошие, что ты пока не нуждаешься в специальных лекарственных препаратах против ВИЧ (см. ниже). Однако врач не в праве отказать в необходимом, т.е. «показанном» лечении. Если он все же так поступает, ты можешь оспорить это (см. с. 28).

Какие обследования необходимы для ВИЧ-инфицированных пациентов?

Если ты пока не получаешь лечения от ВИЧ-инфекции, врач должен по крайней мере два раза в год проверять состояние твоей иммунной системы. Для этого он берет у тебя кровь, которую затем исследуют в лаборатории. При этом измеряют количество клеток, отвечающих за иммунную систему. Два-четыре раза в год доктор должен контролировать вирусную нагрузку (= количество вируса ВИЧ в крови). На основании показателей крови врач может узнать, когда имеет смысл начать лечение ВИЧ-инфекции. Перед началом лечения ВИЧ-инфекции важно провести «анализ на резистентность». Этот анализ крови показывает, на какие медицинские препараты реагирует

твой организм. Анализ на резистентность также необходим, если препараты больше не действуют, и нужно менять схему лечения. Во время лечения ВИЧ-инфекции тюремный врач должен каждые три-четыре месяца проверять, действует ли оно. Об этом свидетельствует также иммунный статус и вирусная нагрузка.

Какое имущество разрешено иметь в тюрьме?

Заклученным можно обставлять камеру личными вещами. Однако, они не должны скрывать заключенного из поля зрения охранников. Так что нельзя, чтобы иметь слишком много вещей.

В законах не сказано точно, что и в каком количестве заключенному разрешено иметь в камере. Наиболее подходящий список ты найдешь в *Hausordnung* (правилах внутреннего распорядка) исправительного учреждения. Там перечислены все разрешенные вещи повседневного употребления, например, предметы гигиены и хозяйственные предметы, а также одежда. Если ты хочешь что-то, не названное в списке *Hausordnung*, ты можешь попросить об этом. Тогда работники исправительного учреждения решают, можно ли тебе получить данный предмет. Решение зависит от того, какой именно предмет ты хочешь иметь, зачем он тебе нужен и, прежде всего, соответствует ли это требованиям безопасности исправительного учреждения.

Какими средствами информации мне разрешено пользоваться?

Основное право на свободу информации относится также и к заключенным. Поэтому в исправительных учреждениях разрешено иметь радио и телевизор, чтобы осужденные могли быть информированы о ежедневных событиях в мире. Также разрешено иметь книги, газеты и журналы. Если ты родом из другой страны, тебе разрешено получать материал для чтения на твоём родном языке. Как правило, книги и журналы, радио и телевизор доставляются заключенному за его собственный счет. Однако ты также можешь брать книги в библиотеке исправительного учреждения. Для заключенных, не являющихся гражданами Германии, к сожалению, часто бывает трудно найти там что-либо на своём родном языке.

Разрешение пользоваться электроприборами, игровыми приставками или компьютерами зависит от конкретного учреждения. Новые законы не содержат никаких постановлений по этому вопросу. Кроме того, в некоторых федеральных землях заключенные могут оплачивать часть расходов на электроэнергию, если в их камере есть электрические приборы.



Разрешено ли меня навещать?

Заклученные имеют право на регулярные посещения. Исправительное учреждение определяет, как часто и как долго могут длиться эти визиты, и сколько посетителей могут одновременно навещать заключенного. Информацию об этом ты можешь найти в списке Hausordnung. В законе сказано только, что каждый заключенный имеет право как минимум на одно часовое посещение в месяц.

Посещения в тюрьме возможны только по ходатайству. Если ты хочешь, чтобы тебя кто-то посетил (возможны групповые визиты), ты можешь заблаговременно заполнить бланк заявки. Затем работники исправительного учреждения подтвердят, можно ли разрешить это посещение. Они могут также отказать в посещении, если боятся, что это может повредить безопасности или порядку в учреждении, или если эти посещения вредны для тебя.

Посещение может проходить под наблюдением, если того требует поведение заключенного или стандарты безопасности учреждения.

Разрешены ли письма и телефонные разговоры?

Ты можешь получать и отправлять письма в неограниченном количестве. Бумага и карандаши, как правило, предоставляются учреждением, но почтовый сбор ты обязан оплатить сам. В исключительных случаях руководство учреждения имеет право читать письма, «задерживать» (в этом случае письма не доставляются адресату и возвращаются обратно), или «забирать на хранение» (они кладутся вместе с личными вещами, которые бывший заключенный получает, когда выходит на свободу). Однако для этого должны быть названы серьезные причины. Руководство тюрьмы не имеет права контролировать переписку с адвокатами или правозащитниками.

Заклученные также могут звонить по телефону и получать телефонные звонки. Однако законного права на это у тебя нет. Кроме того, работники исправительного учреждения могут осуществлять надзор за тобой во время телефонных переговоров. В случае если это происходит, тебя должны проинформировать об этом.

Чтобы совершить телефонный звонок, во многих тюрьмах заключенный идет к сотрудникам учреждения или обращается в социальную службу. Осужденным запрещено иметь собственные сотовые телефоны. В большинстве федеральных земель заключенные обязаны оплачивать телефонные звонки сами.

Могу ли я получать посылки?

Члены твоей семьи или друзья могут три раза в год отправлять тебе посылки. Поводом к этому может послужить, например, день рождения, Пасха или Рождество, или праздничные дни в других вероисповеданиях. Ты можешь получать больше, чем три посылки в год, если тебе это разрешат. Как правило, посылки получают только по письменной просьбе осужденного. Для этого в тюрьме выдают «марки для посылок».

Обратившись в справочную службу исправительного учреждения, ты можешь узнать, что может быть положено в посылку и что нельзя туда класть, а также как происходит доставка посылок. Законы всех федеральных земель запрещают получение посылок с продуктами питания и тонизирующими продуктами.

Могу ли я в тюрьме придерживаться своего вероисповедания?

Заклученные также имеют право придерживаться предписаний своей религии. В тюрьме это всячески поощряется путем проведения богослужений и встреч с духовниками различных религиозных общин. Ты также можешь иметь при себе вещи, необходимые для соблюдения ритуалов и религиозных практик, например, розарии, четки, символы или священные писания твоей религии. Если ты хочешь придержи-

ваться предписаний твоей религии, касающихся приема пищи, ты можешь купить необходимые продукты у поставщика, однако ты должен оплачивать их сам. Для заключенных мусульман сейчас во всех тюрьмах готовят блюда, соответствующие их религиозным предписаниям. Также практически везде предлагаются блюда вегетарианской кухни.

Если ты придерживаешься менее известной религии, ты должен сообщить в Sozialer Dienst или духовнику о предписаниях и запретах, чтобы исправительное учреждение, в котором ты находишься, могло принять во внимание твои религиозные потребности.

Важная информация о ходатайствах

Если тебе что-то нужно (например, книги или радио), ты хочешь, чтобы тебя навестили, или хочешь назначить кому-то встречу за стенами тюрьмы (например, в консультационном пункте), нужно подать письменное заявление. Тогда руководство учреждения решает, удовлетворить ли это заявление. Решение принимается по каждому конкретному случаю. То есть, руководство тюрьмы должно проверить точно, могут ли они одобрить это заявление или вынуждены его отклонить. Затем они должны сообщить о своем решении и при этом четко обосновать, почему они решили так, а не иначе. Это часто происходит в устной форме. Но ты можешь просить о письменном решении, чтобы спокойно его перечитать или чтобы кто-то мог его тебе объяснить.

Получает ли заключенный работу?

Как и на свободе, в тюрьме нет права на работу. Следовательно, заключенные не имеют права на определенную занятость. Однако в тюрьме существует трудовая обязанность. Таким образом, если тебя назначают на какую-то работу, которая тебе подходит, ты должен согласиться. Ты получаешь деньги за эту работу (см. ниже). Трудовая обязанность не распространяется на 65-летних заключенных, на нетрудоспособных вследствие болезни, а также на беременных женщин.

Профессиональное обучение, переподготовка и учебные занятия также считаются работой. Для заключенных, которые после заключения должны вернуться в родную страну, это обучение может оказаться полезным: оно может облегчить начало их новой жизни.



Оплачивается ли работа в местах заключения?

Работающий осужденный получает зарплату. Она составляет приблизительно 9% от среднего размера заработка работающего населения в Германии, которое делает взносы в пенсионный фонд. Так что это сравнительно небольшие деньги. Кроме того, существует пять тарифных разрядов. То, к какому разряду относится работа, зависит от знаний и способностей, которые для нее требуются. Ты не можешь свободно распоряжаться зарплатой. Исправительное учреждение делит ее следующим образом:

- ➔ Три седьмых (3/7) зарплаты составляют *Hausgeld* (деньги на бытовые расходы), которые ты можешь потратить на покупки у поставщика товаров. На деньги *Hausgeld* нельзя налагать арест.
- ➔ Из зарплаты ты должен откладывать деньги на *Überbrückungsgeld* (выходное пособие). Эти деньги кладут тебе на счет работники исправительного учреждения. Они должны тебе помочь в первые четыре недели после освобождения, чтобы гарантировать тебе средства для существования. Выходное пособие также не может быть подвергнуто аресту. Однако оно уменьшает право на социальную помощь или пособие по безработице II (*Hartz IV*), когда бывший заключенный выходит из тюрьмы.
- ➔ *Eigengeld* (деньги на собственные расходы) – это то, что остается с зарплаты и других начислений (см. ниже). Ты можешь свободно распоряжаться этими деньгами. Если ты хочешь их потратить позже, работники учреждения

должны их отложить. Деньги на собственные расходы могут быть конфискованы, если у тебя есть долги или ты должен платить алименты своей семье.

Если ты не работаешь не по своей вине, (например, если ты болен), ты получаешь ежемесячно примерно 30 € *Taschengeld* (деньги на карманные расходы). Эти деньги нельзя конфисковать.

Может ли заключенный получать финансовую помощь в исправительном учреждении?

Родственники, а также другие люди могут тебе выплачивать деньги, которые будут приписываться к деньгам на собственные расходы. Если ты хочешь потратить деньги на что-то определенное (например, на телевизор), то рекомендуется так называемое *zweckgebundene Einzahlung*: при этом человек, который вносит деньги, пишет, на что они должны быть потрачены. В большинстве исправительных учреждений запрещено иметь наличные средства. Ты имеешь право на *Sozialhilfe* (социальную помощь), если ты нуждаешься в помощи или если тебе нужно что-то, что не оплачивается исправительным учреждением. Если в месте твоего заключения разрешено иметь, например, личную одежду, но ты не можешь позволить себе ее купить, то социальная служба возьмет на себя эти расходы. Она также берет на себя расходы на установку зубных протезов, если ты не можешь оплатить свою часть стоимости. Вопрос о выплате *Sozialhilfe* зависит от каждой конкретной ситуации.

Что значит Lockerungen des Vollzugs (Ослабление режима отбывания наказания)?

Понятие «Lockerungen des Vollzugs» означает, что заключенные могут на определенное время покидать здание тюрьмы. К ослаблению режима относятся такие случаи, как:

- ➔ **Außenbeschäftigung:** Заключенный работает за пределами исправительного учреждения под присмотром сотрудников учреждения.
- ➔ **Ausführung:** Заключенный может покидать исправительное учреждение на короткое время, чтобы, например, посетить назначенную встречу. При этом его сопровождает тюремный персонал.
- ➔ **Ausgang:** Заключенный на короткое время может покидать место заключения без сопровождающего персонала.
- ➔ **Freigang:** Днем заключенный работает за пределами здания тюрьмы, а вечером возвращается назад. Находясь вне здания учреждения, он не находится под присмотром.
- ➔ **Hafturlaub:** Заключенный может проводить за пределами тюрьмы целый день, не будучи под присмотром.

Ослабление режима может помочь завести социальные контакты за пределами тюрьмы и после возвращения из мест заключения облегчить интеграцию в общество и ослабить негативные последствия нахождения под стражей.

Тебе нужно подать письменное прошение об ослаблении режима. Ни у кого нет на это права. Но ты можешь попросить, что-

бы руководство исправительного учреждения проверило твоё дело и решило, может ли оно удовлетворить твоё ходатайство. По закону ослабление режима разрешается только тогда, когда не существует никакой опасности, что заключенный убежит или совершит новые противоправные действия.

Возможно ли ослабление режима отбывания наказания для неграждан Германии?

Ослабление режима отбывания наказания также возможно для тех, кто не имеет немецкого паспорта. Даст ли на это решение руководство исправительного учреждения, зависит, прежде всего, от того, будет ли заключенный тогда выслан из Германии и, соответственно, из тюрьмы. Ослабление режима не дается, если назначен депортационный арест. Если процесс по делу депортации еще не завершен, то в просьбе об ослаблении режима обычно не отказывают. Руководство исправительным учреждением должно проверять каждый конкретный случай и принимать индивидуальные решения.

То же самое относится к так называемому *offener Vollzug* (при этом заключенный днем работает за пределами места заключения и вечером возвращается назад в тюрьму): заключенные, не являющиеся гражданами Германии, также могут работать таким образом. Однако если статус пребывания за границей неясен или заключенному, несомненно, грозит депортация, то осужденного ограничивают в этой возможности.

Можно ли перевести меня в другую тюрьму, если я захочу?

Ты можешь получить перевод в другое место заключения, если того требует твоя ресоциализация. Причина может состоять в том, что ты, например, хочешь быть ближе к семье, чтобы они могли чаще тебя навещать. Другая причина может заключаться в том, что ты хочешь получить образование или тебе требуется лечение от наркотической зависимости препаратами-заменителями героина (субституция), которое не проводится в месте твоего теперешнего заключения.



Какие наказания разрешены в тюрьме?

Закон четко говорит, какие наказания или «дисциплинарные взыскания» разрешены по отношению к заключенным. Руководство исправительного учреждения может:

- ➔ Делать выговор
- ➔ Ограничить или лишить Hausgeld (денег на бытовые расходы), материалов для чтения, телевидения и радио, предметов для проведения досуга и участия в общей деятельности.
- ➔ Лишить работы
- ➔ Ограничить контакты извне
- ➔ Дать распоряжение об аресте (в особенно хорошо охраняемую камеру)

Однако эти санкции разрешены, только если заключенные нарушили закон об отбывании наказания или порядок исправительного учреждения, и если это было доказано. Для этого руководство должно объявить о совершенном преступлении и выслушать заключенных. В этом случае также действуют основные законы правового государства.

Руководство исправительного учреждения не должно реагировать дисциплинарными мерами на каждый проступок. Оно может решить, имеет ли в данном случае смысл такое наказание или нет. Однако в каждом случае должна быть применена соответствующая санкция. То есть, например, небольшие проступки не могут наказываться посредством суровых мер.

Что я могу сделать, если я полагаю, что со мной неправильно поступили?

Если ты не согласен с решением или с мерами, принятыми персоналом исправительного учреждения, ты можешь на это пожаловаться: подать частную жалобу (руководству места заключения или другому начальству), заявить официальный протест (это возможно пока только в Бремене, Гамбурге и в земле Шлезвиг-Гольштейн) или предъявить иск (*Strafvollstreckungskammer* в *Landgericht*). Как и другие граждане, заключенные тоже имеют право на проверку законности решений органов власти, которые касаются их самих.

Но прежде чем подать иск, ты должен сначала исследовать другие пути. К ним, прежде всего, относятся переговоры со служащими исправительного учреждения, с их вышестоящим начальством или с руководством учреждения, а также с тюремным советом или организацией, представляющей интересы заключенных. Ты также можешь попросить о поддержке своих сослуживцев, например, из каких-либо обществ, иностранных групп или консультационных бюро. Проблемы чаще всего можно просто и быстро решить переговорами, а ты при этом избегаешь дорогостоящего и морально изматывающего правового спора.

Однако иногда все же дело доходит до судебного иска. Для заключенного в таком случае не нужно обязательного участия адвоката. То есть, ты не можешь просить адвоката представлять свою сторону, но должен делать все сам. Если ты нуждаешься в помощи и не можешь сам оплатить иск, и если твой иск имеет хорошие перспективы на успех, ты можешь попросить о *Prozesskostenhilfe* (помощи в уплате расходов на судебный процесс).



Можно ли выйти на свободу досрочно?

Многие заключенные выходят на свободу еще до того, как отбыли полный срок заключения. Закон предусматривает для этого несколько вариантов, которые распространяются на всех (в том числе иностранных) заключенных:

- ➔ Если заключенный отбыл две трети срока наказания, органы власти проверяют, может ли он быть отпущен условно-досрочно (§ 57 уголовного кодекса) – таким образом, об этом не нужно подавать письменное прошение. В особых случаях наказание может уже считаться законченным, если отбыта половина срока. При этом обязательно нужно подать прошение о пересмотре судебного решения. Вопрос о досрочном освобождении решается только органами судебной власти, если они могут исходить из того, что заключенный не совершит больше других преступлений.
- ➔ Больные заключенные могут просить, чтобы их наказание было прервано по причине плохого состояния здоровья, если продолжение лечения в месте отбывания наказания невозможно или если отбывание наказания в исправительном учреждении только усугубит их проблемы со здоровьем. К ВИЧ-инфицированным больным это положение применяется только в отдельных случаях, так как это заболевание чаще всего успешно поддается лечению.

- ➔ Все заключенные могут в любое время подать *Gnadenantrag* (прошение о помиловании), чтобы таким образом быть отпущенными на волю. Однако это прошение имеет смысл, только если все другие возможности для досрочного освобождения были рассмотрены, и решение было отрицательным.



Могут ли заключенные, не являющиеся гражданами Германии, получить досрочное освобождение?

В общем, да, так как закон относится одинаково ко всем заключенным. Однако если статус пребывания заключенного на территории государства не ясен, условно-досрочное освобождение с испытательным сроком (§ 57 уголовного кодекса) предоставляется очень редко. При отказе ты всегда можешь просить, чтобы твое дело рассмотрели заново.

Специально для заключенных, не являющихся гражданами Германии, существуют следующие возможности досрочного прекращения наказания или его прерывания:

- ➔ Федеральное правительство имеет соглашения со многими государствами, что осужденные в Германии иностранцы могут быть преданы суду в стране своего гражданства. В таком случае наказание приводится в исполнение там.
- ➔ Если высылка из страны обязательна, прерывание наказания за преступление возможно (§ 456a Strafprozessordnung). Это происходит либо автоматически, либо по ходатайству заключенного. В большинстве случаев наказание прерывается прежде, чем заключенный отбыл две трети срока. После этого он депортируется в свою родную страну. В случае возвращения в Германию этот человек должен снова вернуться в тюрьму,

чтобы отбыть оставшийся срок наказания. Это относится также к тем случаям, когда человек должен покинуть территорию Германии на определенное время и затем может вернуться. Органы власти информируют заключенного об истечении срока наказания письменно. Спроси у социальной службы, как ты можешь получить это письмо.

Лечение наркозависимости вместо тюремного заключения: возможно ли это?

Если ты осужден за употребление наркотиков, твое наказание может быть «отложено», чтобы ты мог пройти лечение от наркозависимости. Однако решение о *Therapie statt Strafe* (лечение вместо наказания) согласно § 35 Betäubungsmittelgesetz принимается не автоматически. Ты должен сам об этом ходатайствовать. Кроме того, от тебя ожидают, что ты сам позаботишься о месте проведения терапии. В этом могут помочь внештатные консультанты по реабилитации от наркозависимости или социальная служба исправительного учреждения.

«Therapie statt Strafe» не означает освобождение от наказания за преступление: оно может, например, быть приведено в исполнение, если ты не пройдешь лечение от наркозависимости или прервешь его досрочно. Время, которое ты провел в лечебном учреждении, должно вычитаться из срока твоего наказания.

Получает ли дипломатическое представительство моей страны уведомление о том, что я в тюрьме?

Если ты хочешь, исправительное учреждение должно проинформировать дипломатическое представительство твоей родной страны о твоём содержании в исправительном учреждении. Исправительное учреждение не может сделать что-либо по своей собственной инициативе или против твоей воли.

К кому я могу обращаться, если у меня возникнут проблемы или вопросы?

Если у тебя есть юридические вопросы, ты можешь обратиться в социальную службу исправительного учреждения. Учреждение обязано предоставить тебе справочную информацию или позаботиться о том, чтобы ты мог получить необходимую информацию в другом месте. Кроме того, на юридические вопросы отвечает также *Strafvollzugsarchiv, Fachbereich 6 Universität, 28353 Bremen (Fax: 0421 / 218 9316, info@strafvollzugsarchiv.de)*.

Ты можешь также получить консультацию, если ты принимаешь наркотики, имеешь долги, ВИЧ-инфицирован или имеешь вопросы о ВИЧ/СПИДе, анализе на ВИЧ или других заразных инфекциях. Почти в каждом исправительном учреждении есть сотрудницы и сотрудники организаций, которые ходатайствуют за заключенных и могут помочь тебе также после освобождения. Сюда относятся, например, *Gefangenenhilfe* (организация помощи заключенным), *Drogenberatung* (организация помощи наркозависимым) и *Aidshilfe*.

Консультация важна, если ты ВИЧ-инфицирован или болен СПИДом, получаешь лечение от ВИЧ-инфекции и должен быть депортирован из Германии. Ты можешь пожаловаться в суд, если тебе грозит депортация и если ты не будешь далее получать лечение от ВИЧ-инфекции в родной стране. Ближайшая организация *Aidshilfe* и совет по делам беженцев помогут тебе в этом процессе.



Адреса отделений организации *Aidshilfe* и других объединений ты можешь получить в социальной службе исправительного учреждения или в организации *Deutsche AIDS-Hilfe (Wilhelmstr. 138, 10963 Berlin, Tel. 030 / 69 00 87-00, Fax 030 / 69 00 87-42)*.

Источники информации

При организации *Deutsche AIDS-Hilfe* или в местных отделениях (адреса см. выше) ты можешь заказать бесплатные брошюры о ВИЧ, гепатите и других инфекциях, передаваемым половым путем или посредством употребления наркотиков (ты должен заблаговременно позаботиться о разрешении на доставку материалов в исправительное учреждение). Вот небольшой выбор литературы:

- ➔ Safer Use (потребление с меньшим риском) Снижение фактора риска при потреблении наркотиков (также доступно на немецком и турецком языках)
- ➔ Без паники! Ты можешь защитить себя! Информация о ВИЧ и гепатите С для заключенных (также доступно на немецком, английском и турецком языках)
- ➔ Substitution in Haft
- ➔ Tattoo und Piercing in Haft
- ➔ Medizinische Versorgung in Haft
- ➔ Gesundheitstipps für Männer in Haft
- ➔ Gesundheitstipps für Frauen in Haft
- ➔ Positiv in Haft



IMPRESSUM

© Deutsche AIDS-Hilfe e.V.
Wilhelmstr. 138, 10963 Berlin
Internet: aidshilfe.de
E-Mail: dah@aidshilfe.de

2012

Bestellnummer: 022044

Textgrundlage: Kai Bamann
Redaktion: Bärbel Knorr, Christine Höpfner
Bearbeitung: Christine Höpfner
Übersetzung: Fachübersetzungsdienst, www.fachuebersetzungsdienst.com
Gestaltung: Die Goldkinder GmbH, Berlin
Druck: Druckerei Conrad GmbH, Oranienburger Str. 172, 13437 Berlin

DAH-Spendenkonto:
Nr. 220 220 220, Berliner Sparkasse, BLZ 100 500 00
online: www.aidshilfe.de

Sie können die DAH auch unterstützen, indem Sie Fördermitglied werden. Nähere Informationen unter www.aidshilfe.de oder bei der DAH. Die DAH ist als gemeinnützig und besonders förderungswürdig anerkannt. Spenden und Fördermitgliedschaftsbeiträge sind daher steuerabzugsfähig.

